

ÅRSREDOVISNING

för

A Pro Translation Scandinavia AB


Org.nr. 556848-9552

Styrelsen får härmed avlämna årsredovisning för räkenskapsåret 2022-01-01 - 2022-12-31

Innehåll	Sida
- förvaltningsberättelse	2
- resultaträkning	3
- balansräkning	4
- noter	6
- underskrifter	7

Undertecknad styrelseledamot i A Pro Translation Scandinavia AB intygar härmed, dels att denna kopia av årsredovisningen överensstämmer med originalet, dels att resultat- och balansräkning fastställts på årsstämma den 30 juni 2023. Stämman beslöt tillika godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.

GÖTEBORG 2023-06-30



Jonas Gobén

ÅRSREDOVISNING

för

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

Styrelsen får härmed avlämna årsredovisning för räkenskapsåret 2022-01-01 - 2022-12-31

Innehåll	Sida
- förvaltningsberättelse	2
- resultaträkning	3
- balansräkning	4
- noter	6
- underskrifter	7

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK.

Verksamheten

Allmänt om verksamheten

Bolaget har under räkenskapsåret bedrivit översättning-, kommunikations- och språkgranskningstjänster och därmed förenlig verksamhet.

Företagets säte är Göteborg

Flerårsöversikt

	2022	2021	2020	2019
Nettoomsättning	10 999 208	11 337 716	11 353 196	10 664 492
Resultat efter finansiella poster	374 842	866 428	-346 590	1 092 264
Soliditet (%)	60,47	72,96	59,96	57,80

Definitioner av nyckeltal, se noter

Förändringar i eget kapital

	Aktiekapital	Övrigt fritt eget kapital	Årets resultat	Summa fritt eget kapital
Belopp vid årets ingång	50 000	3 417 140	600 598	4 017 738
Resultatdisposition enligt beslut av årsstämma:		600 598	-600 598	0
Utdelning till aktieägare		-600 000		-600 000
Årets resultat			403 436	403 436
Belopp vid årets utgång	50 000	3 417 738	403 436	3 821 174

Resultatdisposition

Medel att disponera:

Balanserat resultat	3 417 738
Årets resultat	403 436
	<hr/>
	3 821 174

Förslag till disposition:

Utdelning	400 000
Balanseras i ny räkning	3 421 174
	<hr/>
	3 821 174

Förslag till beslut om vinstutdelning

Styrelsen föreslår att utdelning lämnas med 400 000,00 kr. vilket motsvarar 400,00 kr. per aktie.

Styrelsen föreslår att utbetalning av utdelningen skall ske i omedelbar anslutning till årsstämman.

Styrelsen anser att den föreslagna vinstutdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som verksamhetens art, omfattning och risker ställer på storleken av det egna kapitalet samt bolagets konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Yttrandet ska ses mot bakgrund av den information som framgår av årsredovisningen. Företagsledningen planerar inga väsentliga förändringar av befintlig verksamhet så som väsentliga investeringar, försäljningar eller avveckling.

Beträffande bolagets resultat och ställning i övrigt hänvisas till efterföljande resultat- och balansräkningar med tillhörande noter.



A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

RESULTATRÄKNING

	Not	2022-01-01 2022-12-31	2021-01-01 2021-12-31
Rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.			
Nettoomsättning		10 999 208	11 337 715
Övriga rörelseintäkter		<u>573 189</u>	<u>669 309</u>
Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.		11 572 397	12 007 024
Rörelsekostnader			
Råvaror och förnödenheter		-6 986 055	-6 646 158
Övriga externa kostnader		-1 514 084	-1 451 679
Personalkostnader	2	-2 355 466	-2 625 967
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-5 400	-5 400
Övriga rörelsekostnader		<u>-168 234</u>	<u>-299 488</u>
Summa rörelsekostnader		-11 029 239	-11 028 692
Rörelseresultat		543 158	978 332
Finansiella poster			
Resultat från övriga finansiella anläggningstillgångar		-95 142	25 874
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		171	0
Nedskrivningar av finansiella anläggningstillgångar och kortfristiga placeringar		5 375	0
Räntekostnader och liknande resultatposter		<u>-78 720</u>	<u>-137 778</u>
Summa finansiella poster		-168 316	-111 904
Resultat efter finansiella poster		374 842	866 428
Bokslutsdispositioner			
Förändring av periodiseringsfonder		<u>145 000</u>	<u>-100 000</u>
Summa bokslutsdispositioner		145 000	-100 000
Resultat före skatt		519 842	766 428
Skatter			
Skatt på årets resultat		-116 406	-165 830
Årets resultat		<u>403 436</u>	<u>600 598</u>

2023081805132

a

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

BALANSRÄKNING**TILLGÅNGAR****Anläggningstillgångar****Materiella anläggningstillgångar**

Inventarier, verktyg och installationer

Not

2022-12-31

2021-12-31

Summa materiella anläggningstillgångar

3

0

5 400

0

5 400

Finansiella anläggningstillgångar

Andra långfristiga värdepappersinnehav

4

2 275 575

2 165 342

Andra långfristiga fordringar

5

137 900

137 900

Summa finansiella anläggningstillgångar

2 413 475

2 303 242

Summa anläggningstillgångar

2 413 475

2 308 642

Omsättningstillgångar**Kortfristiga fordringar**

Kundfordringar

2 440 514

1 752 808

Övriga fordringar

444 107

425 717

Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

1 808 354

1 521 378

Summa kortfristiga fordringar

4 692 975

3 699 903

Kassa och bank

Kassa och bank

1 408 392

1 476 642

Summa kassa och bank

1 408 392

1 476 642

Summa omsättningstillgångar

6 101 367

5 176 545

SUMMA TILLGÅNGAR

8 514 842

7 485 187

W

2023081805133

BALANSRÄKNING

Not 2022-12-31 2021-12-31

EGET KAPITAL OCH SKULDER

Eget kapital

Bundet eget kapital

Aktiekapital

50 000

50 000

Summa bundet eget kapital

50 000

50 000

Fritt eget kapital

Balanserat resultat

3 417 738

3 417 140

Årets resultat

403 436

600 598

Summa fritt eget kapital

3 821 174

4 017 738

Summa eget kapital

3 871 174

4 067 738

Obeskattade reserver

Periodiseringsfonder

1 610 000

1 755 000

Summa obeskattade reserver

1 610 000

1 755 000

Kortfristiga skulder

Förskott från kunder

49 739

227 816

Leverantörsskulder

1 551 154

566 478

Övriga skulder

802 285

291 883

Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

630 490

576 272

Summa kortfristiga skulder

3 033 668

1 662 449

SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER

8 514 842

7 485 187



2023081805134

NOTER

Not 1 Redovisnings- och värderingsprinciper

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Materiella anläggningstillgångar
Tillämpade avskrivningstider:

Inventarier, verktyg och installationer

Antal år

5

Noter till resultaträkningen

Not 2 Medelantal anställda

2022

2021

Medelantal anställda

Medelantalet anställda bygger på av bolaget betalda närvarotimmar relaterade till en normal arbetstid.

Medelantal anställda har varit

5,00

6,00

Noter till balansräkningen

Not 3 Inventarier, verktyg och installationer

2022-12-31

2021-12-31

Ingående anskaffningsvärden

27 000

27 000

Utgående anskaffningsvärden

27 000

27 000

Årets avskrivningar

-5 400

-5 400

Redovisat värde

0

5 400

Not 4 Andra långfristiga värdepappersinnehav

2022-12-31

2021-12-31

Ingående anskaffningsvärden

2 165 342

1 060 500

Inköp

200 000

1 165 075

Försäljningar

0

-150 000

Omklassificeringar

-89 767

89 767

Utgående anskaffningsvärden

2 275 575

2 165 342

Ingående nedskrivningar

0

89 767

Omklassificeringar

-89 767

-89 767

Redovisat värde

2 275 575

2 165 342

Not 5 Andra långfristiga fordringar

2022-12-31

2021-12-31

Ingående anskaffningsvärden

137 900

0

Årets lämnade lån

0

137 900

Utgående anskaffningsvärden

137 900

137 900

Redovisat värde

137 900

137 900

Avser hyresdeposition

Övriga noter

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

NOTER

Not 6	Ställda säkerheter	2022-12-31	2021-12-31
	Företagsinteckningar	200 000	200 000
Not 7	Definition av nyckeltal		
	Soliditet		
	Justerat eget kapital i procent av balansomslutning		

2023081805136

GÖTEBORG



Jonas Gobén
2023-06-30

Min revisionsberättelse har lämnats den 30 juni 2023.



Mikael Sigvardsson
Auktoriserad revisor

FOTOKOPIANS
överensstämmelse med originalet intygas



REVISIONSBERÄTTELSE

Till bolagsstämman i A Pro Translation Scandinavia AB
Org.nr. 556848-9552

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för A Pro Translation Scandinavia AB för år 2022.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av A Pro Translation Scandinavia ABs finansiella ställning per den 31 december 2022 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till A Pro Translation Scandinavia AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.

- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.

- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.

- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.

- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.

**Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar
Uttalanden**

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens förvaltning för A Pro Translation Scandinavia AB för år 2022 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisions sed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till A Pro Translation Scandinavia AB enligt god revisors sed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende:

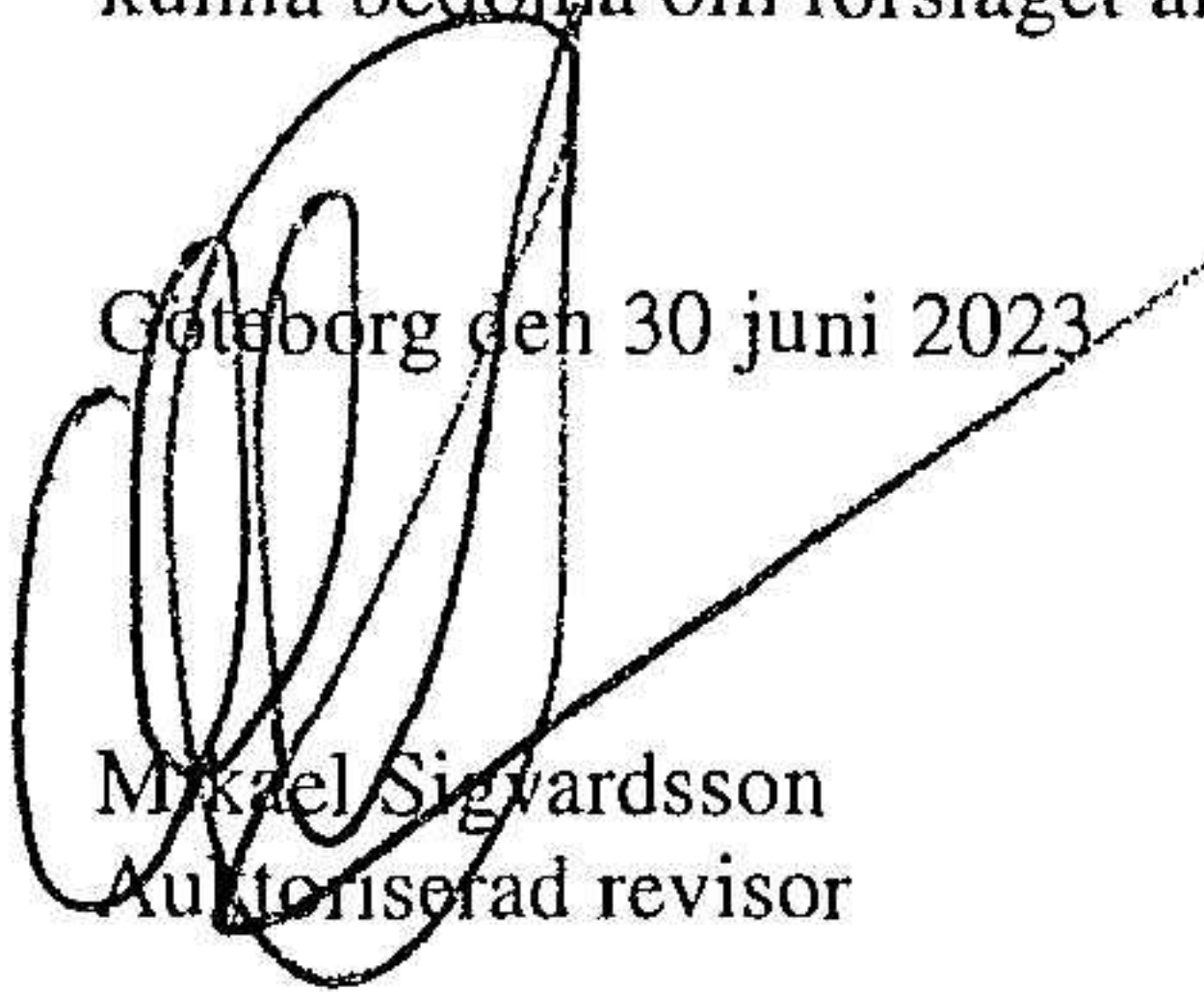
- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisions sed i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat styrelsens motiverade yttrande samt ett urval av underlagen för detta för att kunna bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Göteborg den 30 juni 2023



Mikael Sigvardsson
Auktoriserad revisor